

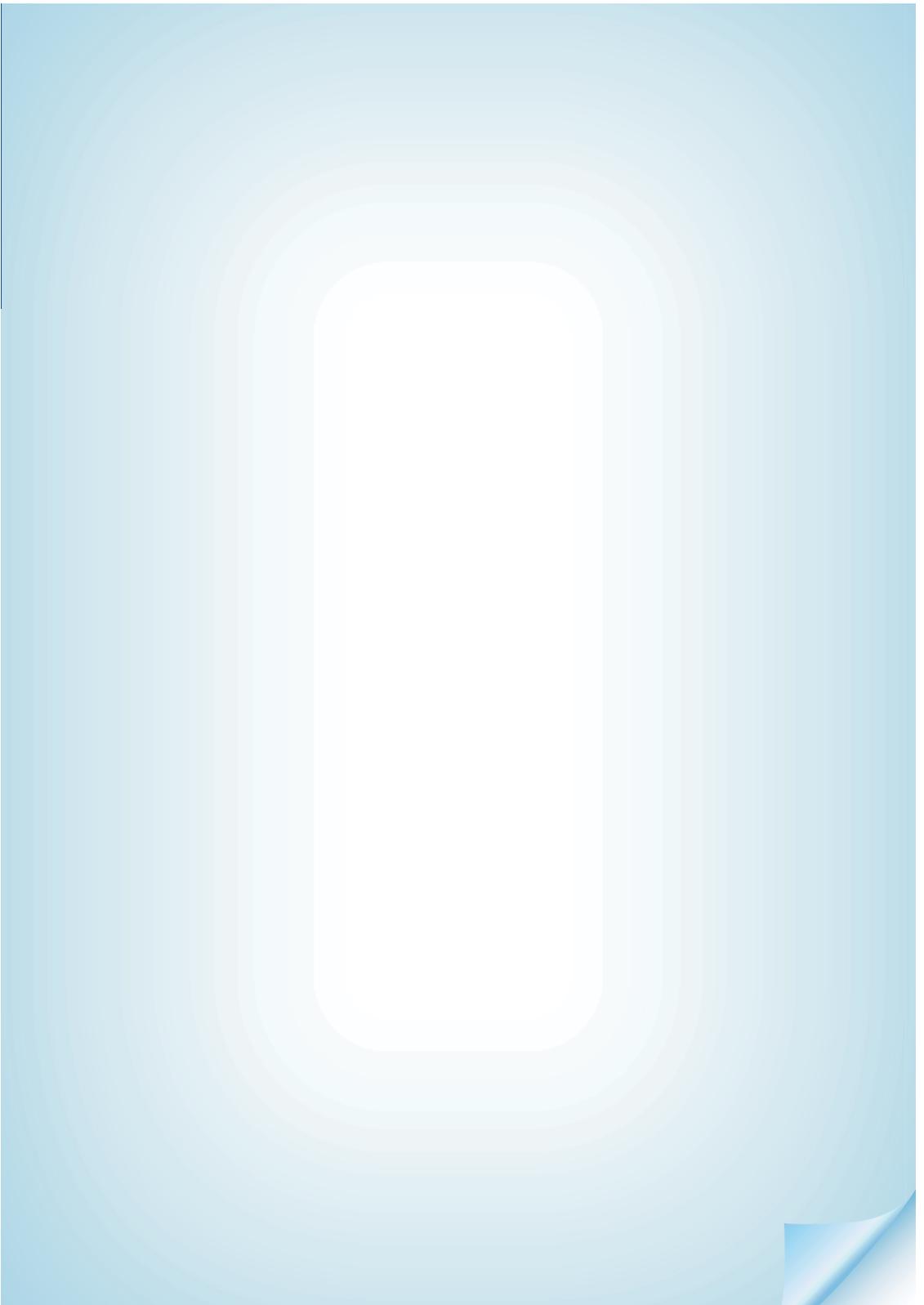
# Originalbetriebs- anleitung



## 2-Gang SCHLAGBOHRMASCHINE WZSB 1103

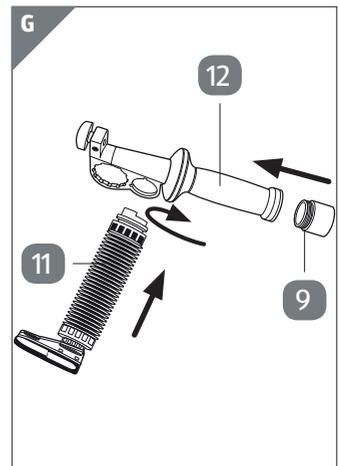
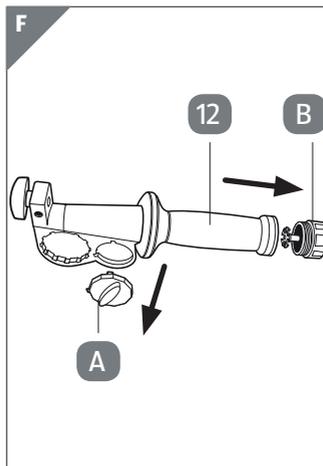
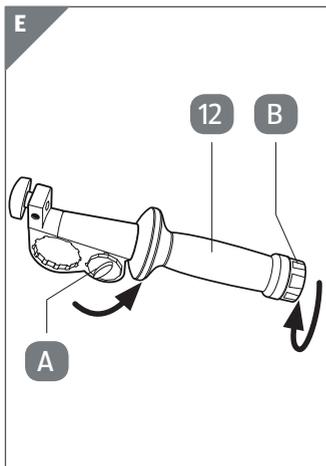
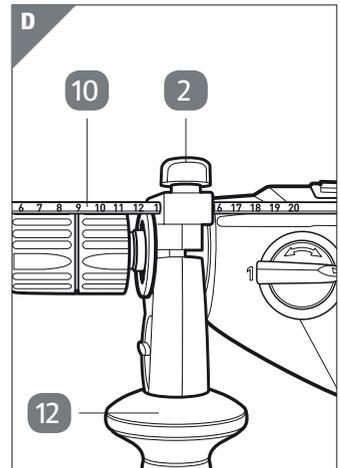
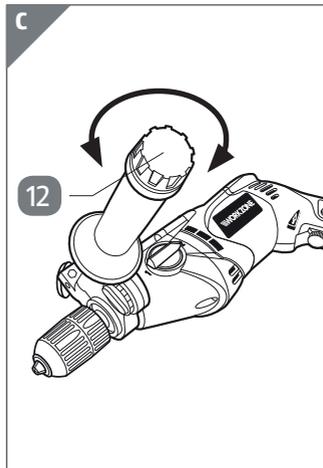
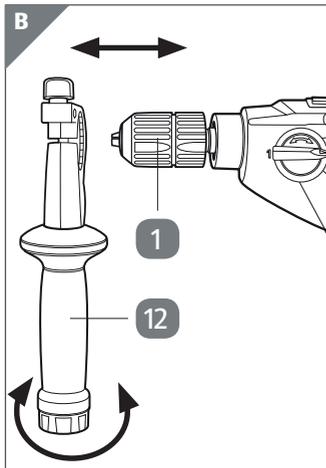
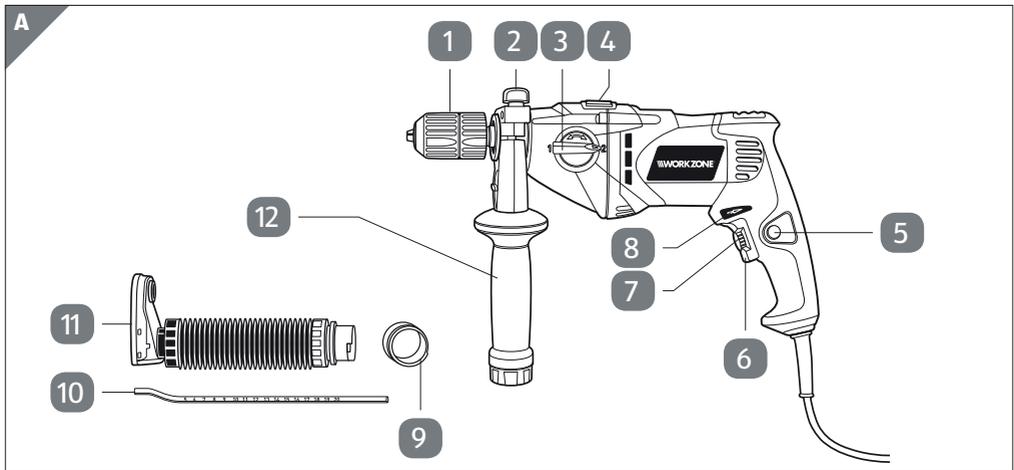


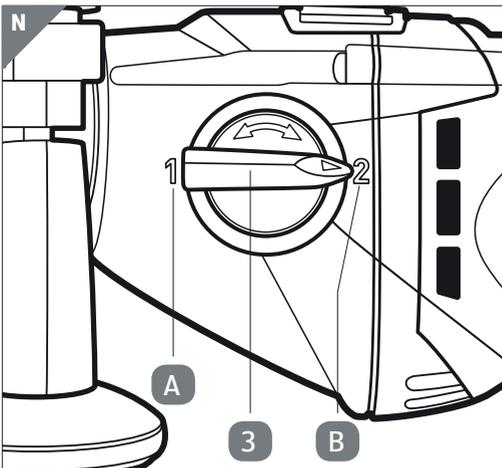
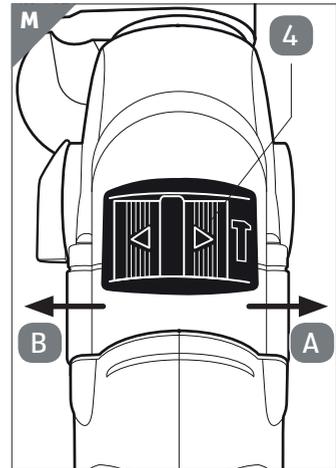
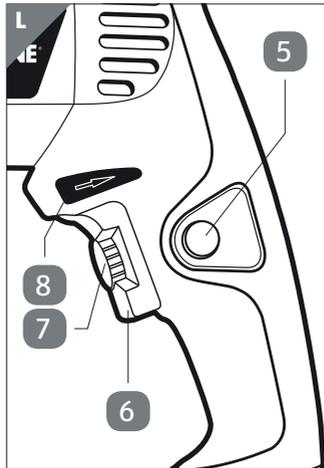
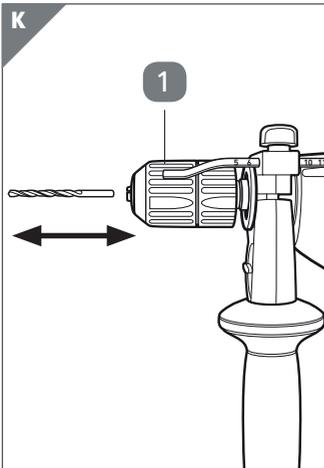
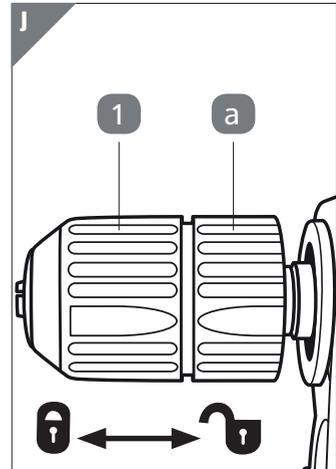
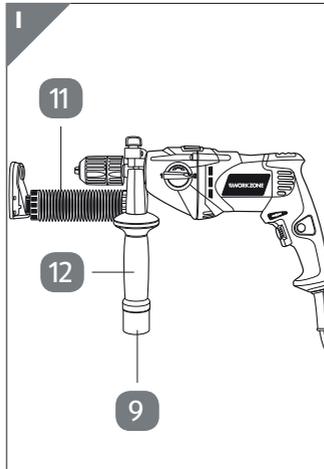
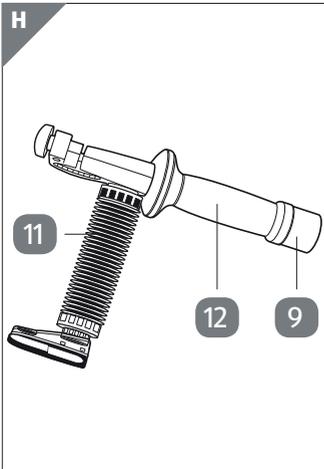
www.tuv.com  
ID 100000000



# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>6</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Anleitung lesen und aufbewahren .....	7
Zeichenerklärung.....	7
<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	9
Sicherheitshinweise.....	10
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>14</b>
<b>Montage Gerät</b> .....	<b>15</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>17</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>21</b>
<b>Reparatur</b> .....	<b>23</b>
<b>Aufbewahrung und Transport</b> .....	<b>24</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>24</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>26</b>
Verpackung entsorgen.....	26
Altgerät entsorgen .....	26
<b>Garantie</b> .....	<b>27</b>
GARANTIEKARTE .....	27
Garantiebedingungen.....	28
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>29</b>





## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Bohrfutter
- 2 Feststellschraube für Bohrtiefenanschlag
- 3 Gangwahlschalter
- 4 Bohren-/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Feststellknopf
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Drehzahl-Regler
- 8 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 9 Staubabsaugadapter
- 10 Bohrtiefenanschlag
- 11 Staubabsaugung
- 12 Zusatzhandgriff

# Allgemeines

## Anleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Schlagbohrmaschine. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Schlagbohrmaschine einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Schlagbohrmaschine führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Schlagbohrmaschine an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Internetseite [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) heruntergeladen werden.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Schlagbohrmaschine oder auf der Verpackung verwendet.



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**HINWEIS!** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der relevanten EG-Richtlinien.

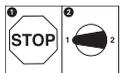


Das Schnellspannbohrfutter ist mit einem Arretierungs-Verschluss ausgestattet (siehe Einsetzen des Bohrers).

1 = entriegelt; 2 = verriegelt



Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf der Bohren / Schlagbohren Umschalter nur im Stillstand umgeschaltet werden.



Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Gangumschaltung nur im Stillstand umgeschaltet werden.



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

# Sicherheit



**GEFAHR!** Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bohrmaschine ist nur geeignet zum Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff. Die Bohrmaschine verfügt außerdem über eine Rechts/Linkslauf-Umschaltfunktion und ist damit auch geeignet zum Hinein- und Herausdrehen von Schrauben. Alle anderen Arten der Verwendung werden hiermit ausgeschlossen bzw. untersagt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Sicherheitshinweise



### WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

### 1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 1.2 Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risi-

- ko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 1.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung

- anschießen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut**



**sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 1.5 Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden

Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Die Bohrmaschine ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten.
- In Wänden, in denen Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst mit einem Leitungssuchgerät die Leitungen lokalisieren.

**WARNUNG!**

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**



**GEFAHR! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## Erstinbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsiche-

rungen (falls vorhanden).

- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.



**GEFAHR!** Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Das Gerät darf nur an einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden!

## Lieferumfang

- Schlagbohrmaschine
- Bohrtiefenanschlag
- Staubabsaugadapter
- Staubabsaugung
- Zusatzhandgriff
- Transportkoffer
- Originalbetriebsanleitung

## Montage Gerät

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

### Zusatzhandgriff montieren/einstellen (Bild B, C/Pos. 12)

Der Zusatzhandgriff (12) bietet Ihnen während der Benutzung der Schlagbohrmaschine zusätzlichen Halt. Benutzen Sie das Gerät daher nicht ohne den Zusatzhandgriff. Der Zusatzhandgriff (12) ist bereits montiert und an der Schlagbohrmaschine durch Klemmung befestigt. Durch Drehen des Griffes im Uhrzeigersinn wird die Klemmung angezogen. Drehen gegen den Uhrzeigersinn löst die Klemmung.

- Drehen Sie den Griff, um die Klemmung weit genug zu öffnen. Schwenken Sie den Zusatzhandgriff in die für Sie angenehmste Arbeitsposition.

- Jetzt den Griff in entgegengesetzter Drehrichtung wieder zudrehen, bis der Zusatzhandgriff fest sitzt.
- Der Zusatzhandgriff (12) ist für Rechtshänder ebenso wie für Linkshänder geeignet.

## Tiefenanschlag montieren und einstellen (Bild D/Pos. 10)

- Flügelschraube (2) am Zusatzhandgriff (12) lösen und den Tiefenanschlag (10) in die Bohrung des Zusatzhandgriffes einsetzen.
- Tiefenanschlag einstellen und Flügelschraube wieder anziehen.
- Bohren Sie nun das Loch, bis der Tiefenanschlag das Werkstück berührt.
- Benutzen Sie die Skala am Tiefenanschlag zur Orientierung.

## Staubabsaugung montieren (Bild E – I)

Die Staubabsaugung (11) wird am Zusatzhandgriff (12) montiert. Sie kann auch in Kombination mit dem Tiefenanschlag (10) verwendet werden. Eine Grobverschmutzung des Arbeitsplatzes wird dadurch vermieden.

- Lösen Sie die Abdeckung (A) und die Verschlusskappe (B) durch Drehung vom Zusatzhandgriff (12 / Bild E, F). In der Verschlusskappe (B) können mehrere Bohrer platzsparend aufbewahrt werden.
- Schrauben Sie den Staubabsaugadapter (9) von unten auf den Zusatzhandgriff (12 / Bild G).
- Stecken Sie nun die Staubabsaugung (11), wie in Bild G – H gezeigt auf den Zusatzhandgriff (12) und arretieren Sie ihn durch Drehung.

**Achtung! An der Abdeckung (A) und der Staubabsaugung (11) befinden sich jeweils Haltenasen, die in die entsprechenden Aussparungen am Zusatzhandgriff (12) geführt werden müssen, bevor die Abdeckung (A) bzw. die Staubabsaugung (11) durch Drehung arretiert werden können.**

- Die Demontage der Staubabsaugung (11) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Montieren Sie den Zusatzhandgriff (12) am Gerät. Beachten Sie, dass der Zusatzhandgriff (12) bei Verwendung der Staubabsaugung (11) auf der linken Seite des Gerätes montiert werden muss (Bild I).
- Die Staubabsaugung (11) kann auch bei montiertem Zusatzhandgriff (12) angebracht werden.
- Wird die Staubabsaugung (11) nicht benötigt, muss die Abdeckung (A) und die Verschlusskappe (B) am Zusatzhandgriff (12) montiert werden.



## Einsetzen des Bohrers (Bild J, K)

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Diese Schlagbohrmaschine ist mit einem Schnellspann-Bohrfutter (1) ausgestattet.
- Das Schnellspannbohrfutter (1) ist mit einem Arretierungs-Verschluss ausgestattet:  
Verriegeln = Hülse (a) nach vorne drücken  
Entriegeln = Hülse (a) nach hinten drücken
- Tiefenanschlag lösen und in Richtung Zusatzhandgriff schieben. Außerdem sollte die Staubabsaugung (11) demontiert werden. Somit hat man freien Zugang zum Bohrfutter (1).
- Entriegeln Sie die Hülse und drehen Sie das Bohrfutter (1) auf. Die Bohreröffnung muss groß genug sein, um den Bohrer aufzunehmen.
- Wählen Sie einen geeigneten Bohrer aus. Schieben Sie den Bohrer soweit wie möglich in die Bohrfutteröffnung hinein.
- Drehen Sie das Bohrfutter (1) zu. Prüfen Sie, ob der Bohrer fest im Bohrfutter (1) sitzt und verriegeln Sie die Hülse.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz des Bohrers bzw. Werkzeuges (Netzstecker ziehen!).

## Bedienung

### Ein-/Ausschalter (Bild L/Pos. 6)

- Setzen Sie zuerst einen geeigneten Bohrer in das Gerät ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Setzen Sie die Bohrmaschine direkt an der Bohrstelle an.

Einschalten: Ein-/Ausschalter (6) drücken

Dauerbetrieb: Ein-/Ausschalter (6) mit Feststellknopf (5) sichern.

Achtung! Eine Arretierung ist nur im Rechtslauf möglich.

Ausschalten: Ein-/Ausschalter (6) bei Dauerbetrieb kurz eindrücken, andernfalls loslassen.

## Drehzahl einstellen (Bild L/Pos. 6)

- Sie können die Drehzahl während des Betriebes stufenlos steuern.
- Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Ein-/Ausschalters (6) wählen Sie die Drehzahl.
- Wahl der richtigen Drehzahl: Die am besten geeignete Drehzahl ist abhängig vom Werkstück, von der Betriebsart und vom eingesetzten Bohrer.
- Geringer Druck auf Ein-/Ausschalter (6): niedrigere Drehzahl (Geeignet für: kleine Schrauben, weiche Werkstoffe)
- Größerer Druck auf Ein-/Ausschalter (6): höhere Drehzahl (Geeignet für: große/ lange Schrauben, harte Werkstoffe)

**Tipp:** Bohren Sie Bohrlöcher mit geringer Drehzahl an. Erhöhen Sie die Drehzahl danach schrittweise.

**Vorteile:**

- Der Bohrer ist beim Anbohren leichter zu kontrollieren und rutscht nicht ab.
- Sie vermeiden zersplitterte Bohrlöcher (z.B. bei Kacheln).

## Vorwählen der Drehzahl (Bild L/Pos. 7)

- Der Drehzahl-Regler (7) ermöglicht es Ihnen, die maximale Drehzahl zu definieren. Der Ein-/Ausschalter (6) kann nur noch bis zur vorgegebenen Maximaldrehzahl eingedrückt werden.
- Stellen Sie die Drehzahl mit dem Einstellring (7) im Ein-/Ausschalter (6) ein.
- Nehmen Sie diese Einstellung nicht während des Bohrens vor.

## Rechts-/Linkslauf-Umschalter (Bild L/Pos. 8)

- **Nur im Stillstand umschalten!**
- Stellen Sie mit dem Rechts-/Linkslauf-Umschalter (8) die Laufrichtung des Schlagbohrers ein:

### **Laufrichtung**

Rechtslauf (Vorwärts und Bohren)

Linkslauf (Rücklauf)

### **Schalterposition**

Rechts eingedrückt

Links eingedrückt

## Bohren/Schlagbohren-Umschalter (Bild M/Pos. 4)

- **Nur im Stillstand umschalten!**

### Bohren:

Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (4) in Stellung Bohren (Position A).

Anwendung: Hölzer; Metalle; Kunststoffe

### Schlagbohren:

Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (4) in Stellung Schlagbohren (Position B).

Anwendung: Beton; Gestein; Mauerwerk

## Gang auswählen (Bild N)

Der Gangwahlschalter (3) verschafft Ihnen die Möglichkeit, in einem bestimmten Drehzahlbereich zu arbeiten.

### Schalterposition Stufe 1 (A)

Drehzahlbereich: Hohes Drehmoment, niedrige Geschwindigkeit

### Schalterposition Stufe 2 (B)

Drehzahlbereich: Niedriges Drehmoment, hohe Geschwindigkeit

### Achtung!

**Nehmen Sie diese Einstellung nicht während des Bohrens vor! Drehen Sie den Schalter immer in eine der beiden Endpositionen, keine Zwischenposition.**

## Bohren mit der Staubabsaugung (Bild I)

Verwenden Sie die Staubabsaugung nur zum Bohren in Beton, Ziegel und Mauerwerk, da Holz- oder Kunststoffspäne die Absaugung verstopfen können. Das Bohren in metallische Werkstoffe ist nicht erlaubt, da heiße Metallspäne die Staubabsaugung beschädigen können.

- Montieren Sie die Staubabsaugung (11).
- Verbinden Sie den Staubabsaugadapter (9) mit dem Saugschlauch eines geeigneten Staubsaugers. Der Staubsauger muss für den abzusaugenden Stoff geeignet sein. Gesundheitsgefährdende Stäube dürfen mit der Staubabsaugung (11) nicht abgesaugt werden.

### **Asbesthaltige Materialien dürfen keinesfalls bearbeitet werden!**

- Stellen Sie die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Markieren Sie die Bohrstelle. Vorkörnen bei Metall.
- Tipp: Um eine Grobverschmutzung der Wand zu vermeiden, können Sie den Bereich der transparenten Absaugöffnung mit Malerkreppband abkleben. Bevor Sie das Malerkreppband verwenden, testen Sie an einer nicht sichtbaren Stelle, ob

sich das Malerkreppband wieder problemlos von der Wand entfernen lässt.

- Schalten Sie den Staubsauger ein und setzen Sie die transparente Abdeckung an der Vorderseite der Staubabsaugung (11) so über die Bohrstelle, dass sich der Bohrer vor der Markierung befindet. Achten Sie darauf, dass die transparente Abdeckung bündig am Werkstück bzw. an der Wand anliegt.
- Drücken Sie den Bohrer bzw. die Maschine mit nicht betätigtem Ein-/Ausschalter (6) leicht gegen die Markierung.
- Führen Sie die Bohrung durch.
- Die Staubabsaugung (11) muss spätestens alle 15 Bohrungen gereinigt werden. Demontieren Sie hierzu die Staubabsaugung (11) und den Zusatzhandgriff (12). Reinigen Sie die Staubabsaugung (11) und den inneren Teil des Zusatzhandgriffes (12) indem Sie diese vorsichtig ausklopfen oder mit Druckluft bei niedrigem Druck ausblasen.
- Bei schlechter Absaugung sollte die Staubabsaugung (11) auf eventuelle Verstopfungen bzw. Verschmutzungen kontrolliert werden.
- Um die transparente Schutzabdeckung vor Beschädigung zu schützen, ist in diese ein Schutzring eingearbeitet. Dieser Schutzring sollte ausgetauscht werden, sobald er beschädigt bzw. verschlissen ist.

## Tipps für das Arbeiten mit Ihrer Schlagbohrmaschine

### Bohren von Beton und Mauerwerk

- Stellen Sie den Bohren/Schlagbohren Umschalter (4) auf die Position B (Schlagbohren).
- Benutzen Sie für das Bearbeiten von Mauerwerk oder Beton immer Hartmetallbohrer und eine hohe Drehzahleinstellung.

### Bohren von Stahl

- Stellen Sie den Bohren/Schlagbohren Umschalter (4) auf die Position A (Bohren).
- Benutzen Sie für das Bearbeiten von Stahl immer HSS-Bohrer (HSS = Hochlegierter Schnellarbeitsstahl) und eine niedrige Drehzahleinstellung.
- Es ist empfehlenswert die Bohrung durch ein geeignetes Kühlmittel zu schmieren um unnötigen Bohrerverschleiß zu vermeiden.

### Schrauben eindrehen/lösen

- Stellen Sie den Bohren/Schlagbohren Umschalter (4) auf die Position A (Bohren).
- Benutzen Sie eine niedrige Drehzahleinstellung.
- Stellen Sie mit dem Rechts-/Linkslauf-Umschalter (8) die Laufrichtung des Schlagbohrers ein:



## Laufrichtung

Rechtslauf

Schrauben eindrehen

Linkslauf

Schrauben lösen

## Löcher anbohren

Falls Sie ein tiefes Loch in ein hartes Material (wie etwa Stahl) bohren möchten, empfehlen wir, dass Sie das Loch mit einem kleineren Bohrer vorbohren.

## Bohren in Fliesen und Kacheln

- Stellen Sie zum Anbohren den Umschalter Bohren/Schlagbohren (4) auf die Position A (Bohren).
- Stellen Sie den Umschalter Bohren/Schlagbohren (4) auf die Position B (Schlagbohren), sobald der Bohrer die Fliese/Kachel durchschlägt hat.

# Reinigung und Wartung



## **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose!



## **WARNUNG!** **Verbrennungsgefahr!**

Die Schlagbohrmaschine wird während des Betriebs heiß!  
Lassen Sie die Schlagbohrmaschine vor jeder Reinigung vollständig abkühlen!

**HINWEIS!**  
**Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie die Schlagbohrmaschine niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

**HINWEIS!**  
**Gefahr durch Fehlbedienung!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Schlagbohrmaschine kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie die Schlagbohrmaschine keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden ihn dadurch zerstören.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
  2. Lassen Sie die Schlagbohrmaschine vollständig abkühlen.
  3. Wischen Sie die Schlagbohrmaschine mit einem leicht angefeuchteten Tuch aus. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
  - Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

**Kohlebürsten**

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.



# Reparatur



## VORSICHT!

Unsachgemäße Reparatur der Schlagbohrmaschine und die Verwendung falscher Ersatzteile kann zu Fehlfunktionen und Beschädigung der Schlagbohrmaschine führen.

Lassen Sie die Schlagbohrmaschine nur von einem Fachmann reparieren.

## Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Ersatzteilbestellung (siehe Bild A)

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnummer
01	Bohrfutter	42.598.72.01.001
06	Ein-/Ausschalter	42.598.72.01.002
09	Staubabsaugadapter	42.598.72.01.003
10	Bohrtiefenanschlag	42.598.72.01.004
11	Staubabsaugung	42.598.72.01.005
12	Zusatzhandgriff	42.598.72.01.006

## Aufbewahrung und Transport

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf. Verwenden Sie diese auch für den Transport.

## Technische Daten

Netzspannung:	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1050 W
Leerlauf-Drehzahl $n_0$ :	1. Gang: 0-1100 min <sup>-1</sup> 2. Gang: 0-3000 min <sup>-1</sup>
Bohrleistung:	Beton 16 mm Stahl 13 mm Holz 40 mm
max. Bohrfutteraufnahme:	13 mm
Schutzklasse:	II / 
Gewicht:	3,5 kg

### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	93,2 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$	104,2 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

### Schlagbohren in Beton

Schwingungsemissionswert  $a_{h,10} = 10,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Bohren in Metall

Schwingungsemissionswert  $a_{h,d} = 2,948 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Schrauben ohne Schlag

Schwingungsemissionswert  $a_h = 2,870 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

## Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- 

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

# Entsorgung

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach! Sollte die Schlagbohrmaschine einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



**WORKZONE®****GARANTIEKARTE****2-GANG SCHLAGBOHRMASCHINE****Ihre Informationen:**

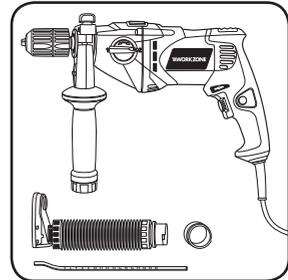
\_\_\_\_\_

**Name:** \_\_\_\_\_**Adresse:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **E-Mail:** \_\_\_\_\_**Datum des Kaufs\*:** \_\_\_\_\_

\*Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte.

**Ort des Kaufs:** \_\_\_\_\_**Beschreibung der Störung:****Unterschrift:** \_\_\_\_\_**Schicken Sie die ausgefüllte  
Garantiekarte zusammen mit  
dem Produkt an:****ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
94405 Landau/Isar****info@isc-gmbh.info****KUNDENDIENST** **09951/959 2067** **www.isc-gmbh.info**Typ: **WZSB 1103** Art.-Nr.: **42318** VIII/10/2015(zum regulären Fest-  
netztarif Ihres Telefon-  
anbieters)  
Hotline Erreichbarkeit:  
Montag - Freitag  
8 - 20 Uhr**3****JAHRE  
GARANTIE****KUNDENDIENST** **09951/959 2067** **www.isc-gmbh.info**

27

## Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

- Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum  
**6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z.B. Akkus)
- Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe.  
Keine Transportkosten
- Hotline:** Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters

**TIPP:** Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

### Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

**Die Garantie gilt nicht** bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse**. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.)
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

# Konformitätserklärung

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



## Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staða vöru

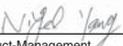
## Schlagbohrmaschine WZSB 1103 (Workzone)

- 87/404/EC\_2009/105/EC
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = KW; L/Ø = cm  
Notified Body:
- 2004/26/EC  
Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 15.12.2014

  
Weichselgartner/General-Manager

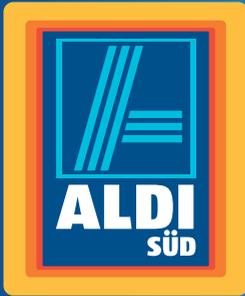
  
Yang/Product-Management

First CE: 08  
Art.-No.: 42.598.76 I.-No.: 11044  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011741  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar







**Importiert durch:**

Einhell Germany AG  
Wiesenweg 22  
94405 Landau/Isar

Email: [info@einhell.com](mailto:info@einhell.com)

**KUNDENDIENST**

 **09951/959 2067**  [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Typ: **WZSB 1103** Art.-Nr.: **42318** VIII/10/2015

**3**

**JAHRE  
GARANTIE**

EH 02/2015 (01)